

STARTPUNKT / WEITERE INFORMATIONEN
STARTING POINT / FURTHER INFORMATION
POINT DE DÉPART / OFFICE DE TOURISME

Tourist-Information Oberharmersbach
 Dorf 60, 77784 Oberharmersbach
 Fon: +49 (0) 78 37 / 277
 Fax: +49 (0) 78 37 / 678
 tourist-info@oberharmersbach.net
 www.oberharmersbach.net

PARKPLATZ
PARKING LOT
PARKING

Tourist-Information /
 Reichstalhalle



Hallo, ich bin Hademar Waldwichtel!
 Ihr glaubt gar nicht, wie viele tolle Sachen es in der Natur
 zu entdecken gibt. Folgt mir und meinen Fußspuren!
 Hello, my name is Hademar Waldwichtel and I am
 the local forest gnome! You can't imagine how many
 wonderful things there are to discover in these natural
 surroundings. Follow me and my foot tracks!
 Bonjour, je suis Hademar, le lutin des forêts!
 Incroyable le nombre de choses intéressantes à découvrir
 dans la nature! Suivez les traces de mes pas!



Wir sind Partner und Förderer
 des Naturparks:



www.duravit.de

Alpirsbacher
 Klosterbräu



www.alpirsbacher.de



NATURPARK SCHWARZWALD
MITTE/NORD



 **NATUR-ERLEBNISPFAD**
 **NATURE DISCOVERY TRAIL**
 **SENTIER DÉCOUVERTE**
OBERHARMERSBACH

© Naturpark Schwarzwald Mitte/Nord
 www.naturparkschwarzwald.de

Text: Tourist-Information Oberharmersbach
 Gestaltung: xxdesignpartner
 Bilder: Ralph Weber, Wolfach



**DER NATUR AUF DER SPUR MIT
 HADEMAR WALDWICHEL**

Kommt mit auf einen kurzen Waldspaziergang mit Aha-Effekt!
 An den 16 Erlebnisstationen erklärt Hademar Waldwichtel kleinen
 und großen Naturforschern seine Welt

Der ca. 2 km lange Natur-Erlebnispfad an
 der Katzenhalde in Oberharmersbach
 bietet eine unterhaltsame Spurensuche durch die Natur.

Übersichtliche Hinweistafeln
 erläutern mit kurzen, leicht ver-
 ständlichen Texten interessante
 Sachverhalte aus der Tier- und
 Pflanzenwelt.

Kreativ gestaltete Stationen
 wecken die Neugier und lassen
 Kindern aller Altersklassen
 ausreichend Spielraum zwischen
 Wissensdurst und Fantasie.

Auch Erwachsene
 sind eingeladen zum
 Schauen, Staunen und
 Experimentieren.

**NATURE TRAIL WITH
 HADEMAR WALDWICHEL**

Come and join me for a short but
 very exciting walk through the
 woods! At the 16 activity points
 the local forest gnome, Hademar
 Waldwichtel, will explain his
 world to everyone – children as
 well as adults – interested in find-
 ing out more about nature.

The Nature
 Discovery Trail at
 the Katzenhalde in
 Oberharmersbach, which is approx.
 2 km long, offers many entertaining
 the animal and plant world.
 Creatively designed activity
 ways of investigating nature.

Well arranged information boards
 with short, easy-to-follow texts
 explain interesting facts about
 points arouse curiosity and leave
 enough scope for children of all
 ages to satisfy their thirst for know-
 ledge as well as to apply the full range of their imagination.

Adults also are warmly invited to take a good look, to marvel
 at what they see and to experiment.

**À LA DÉCOUVERTE DE LA NATURE AVEC
 HADEMAR WALDWICHEL**

très instructive dans la forêt! Dans 16
 Venez avec nous faire une petite promenade
 stations de découvertes, Hademar,
 le lutin des forêts montrera le
 monde dans lequel il vit aux
 petits et grands naturalistes.

Le sentier de découvertes de
 la nature de la Katzenhalde,
 long de 2 km, situé à Ober-
 harmersbach est une façon
 ludique de découvrir la nature.

Des tableaux indicateurs clairs
 expliquent les choses intéressantes
 de la flore et de la
 faune par des
 textes brefs et

compréhensibles. Des stations
 enfants de tout âge tout en
 créatives éveillent la curiosité des
 permettant d'assouvir leur soif
 de savoir et leur fantaisie.

Les adultes sont également
 invités à regarder, expérimenter
 et s'étonner.



SCHAUEN, STAUNEN UND EXPERIMENTIEREN!

Mit Muskel- und Wasserkraft funktioniert die Hammerschmiede.

Wer wohl die riesigen Eier im Vogelnest ausbrütet? Ist es einer der Vögel, deren Stimmen im Vogelstimmen-Rad festgehalten sind?

Zahlreiche Tiere haben sich entlang der Pirschroute versteckt. Wer findet Sie alle? Ein Blick durch das Baumfernrohr hilft.

Hademars Wohnturm gibt den Blick auf den Himmel frei.

Das Baumtelefon verrät, wie der Specht seine Lieblingspeise unter der Rinde findet.

Ob im Dachsbau wohl ein echter Dachs wohnt?

Entspannen und wunderbare Ausblicke auf die Landschaft genießen, das können die Besucher auf der Panoramaliege.

Der Summstein hilft bei der Suche nach „Deinem Ton“.

Beim Baumquiz testen Naturfreunde ihr Wissen.

Unsere Baumscheibe ist uralt – wie alt genau?

Das Waldklassenzimmer der Naturschule ist Ausgangspunkt für umweltpädagogische Programme von Kindergärten und Schulen. Im Naturlexikon findet ihr genaue Informationen und Schaubilder zu vielen interessanten Unterrichtsthemen.

LOOK, MARVEL AND EXPERIMENT

Muscle power as well as water power are required to make the hammer mill function.

And who is sitting on the enormous eggs in the bird's nest, waiting for them to hatch? Is it one of the birds whose voices are recorded on the bird call wheel?

Numerous animals are hidden along the deer-stalking route. Who can find them all? A look through the tree telescope will help.

Hademar's house tower gives you a clear view of the sky.

The tree telephone reveals how the woodpecker finds his favourite meal under the bark.

And is there a real badger actually living in the badger's set?

Visitors then have the opportunity to relax on a panorama recliner and enjoy wonderful views of the countryside.

The humming stone helps you to find „your tone“.

The tree quiz gives all nature enthusiasts a chance to test their knowledge.

Our tree disc is extremely old – how old is it exactly?

The forest classroom in the Nature School is the starting point for environmental programmes specially devised for kindergarten and school children. In the nature lexicon you will find precise information and clear charts relating to many interesting lesson themes.

REGARDEZ, EXPÉRIMENTEZ, VOUS SEREZ ÉTONNÉS!

La forge à marteau-pilon fonctionne par la force hydraulique et la force des bras.

Mais qui couvre donc les énormes œufs dans le nid d'oiseau? Est-ce l'un des oiseaux dont on peut entendre le chant dans la roue du chant des oiseaux?

De nombreux animaux se sont cachés le long du chemin de la chasse. Qui va les trouver tous? Jetez donc un coup d'œil par l'arbre longue-vue.

La tour d'habitation d'Hademar vous donnera une vue sur le ciel.

L'arbre-téléphone vous montrera comment le pic trouve son mets préféré sous l'écorce des arbres.

Est-ce qu'un vrai blaireau habite dans le terrier du blaireau?

Les visiteurs peuvent se détendre et admirer les splendides paysages sur la chaise longue panorama.

La pierre qui bourdonne t'aidera à trouver «ton son».

Les amis de la nature testent leurs connaissances au jeu des espèces d'arbres.

Notre disque de bois est très vieux – quel est son âge exact?

La salle de classe de la forêt de l'École de la Nature est le point de départ d'un programme de pédagogie de l'environnement d'écoles maternelles et autres écoles. Vous trouverez dans le lexique de la nature des informations et des schémas détaillés sur de nombreux sujets de cours intéressants.



Weil ihr auf dem kurzen Weg vom Harmersbach hinauf auf die Katzenhalde einige Meter Höhenunterschied überwinden werdet, benötigt ihr zu Beginn der Strecke viel Kraft bis ihr zum höchsten Punkt des Naturerlebnispfades gelangt seid. Daher ist der Weg leider nur bedingt mit dem Kinderwagen befahrbar. Since you have to climb a few metres on the short path from Harmersbach up to the Katzenhalde, you will need quite a bit of energy at the beginning of the route until you have reached the highest point of the nature discovery trail. For this reason the path is not ideal for pram-pushing. Au début du chemin, vous aurez besoin d'un peu de force pour arriver au plus haut point du sentier de découverte de la nature parce que vous devrez grimper quelques mètres sur le court chemin qui mène de Harmersbach vers les hauteurs de la Katzenhalde. C'est pourquoi le chemin n'est qu'en partie accessible aux poussettes.

